Opis techniczny i instrukcja obsługi

ULTIMA 40 AKTIV 3

Zestaw głośników aktywnych ze zintegrowanym odbiornikiem AV, Bluetooth i HDMI

Teufel

Spis treści

Ogólne informacje i wskazówki 3
Do wiadomości 3
Znaki towarowe 3
Oryginalne opakowanie 3
Reklamacje 3
Kontakt 3

Informacje dotyczące bezpieczeństwa 4
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 4
Symbole 4
Wyjaśnienie symboli 4

Przegląd 5
Wypakowywanie 5
Zawartość opakowania 5
Sprawdzenie opakowania 5
Opcjonalne akcesoria 5

Elementy obsługi i przyłącza 6

Pilot 7
Wkładanie/wymiana baterii 7

Ustawianie urządzenia 8
Tłumiki rezonansu 8
Kratka ochronna 8
Miejsce ustawienia 8
Ustawianie urządzenia 8

Podłączanie 9
Podłączanie głośników pasywnych 9
Subwoofer 10
Wejścia dla urządzeń źródłowych 10
Przyłączenie do sieci 10
Pierwsze uruchomienie 10

Obsługa 11
Włączanie i wyłączanie 11
Wybieranie źródła 11
Ustawianie poziomu głośności 11
Ustawianie brzmienia 12
Jasność panelu wyświetlacza 12
Menu 13

Tryb Bluetooth® 16
Opcje Bluetooth® 16
Parowanie Bluetooth® 16
Przerwanie połączenia 17
Odtwarzanie 17
Zakończenie połączenia 17

Karta dźwiękowa USB 18

Aktualizacja oprogramowania 19
Ustalenie wersji 19
Instalowanie nowego oprogramowania 19

Czyszczenie i konserwacja 20

Dane techniczne 20

Deklaracja zgodności 20

Pomoc przy usterkach 21

Do wiadomości

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez wcześniejszej zapowiedzi i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony Lautsprecher Teufel GmbH.

Żadnej części niniejszej instrukcji obsługi nie wolno powielać w jakiejkolwiek formie, ani w jakikolwiek sposób przekazywać elektronicznie, mechanicznie, w formie fotokopii lub innych zapisów bez uprzedniej pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.11

czerwca 2025

Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe są własnością poszczególnych właścicieli.

Produkowane na licencji Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio i symbol podwójnego D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

Pojęcia HDMI i High-Definition Multimedia Interface oraz logo HDMI są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy HDMI Licensing Administrator, Inc. w USA i innych krajach.

Znak towarowy Bluetooth® oraz symbol Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i każde ich użycie przez firmę Lautsprecher Teufel jest objęte licencją.

Qualcomm aptX jest produktem firmy Qualcomm Technologies International, Ltd.
Qualcomm jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w USA i innych krajach, wykorzystywanie zostało dozwolone. aptX jest znakiem towarowym Qulacomm Technologies International Ltd., zarejestrowanym w USA i innych krajach, wykorzystywanie zostało dozwolone.

Oryginalne opakowanie

Jeśli chcą Państwo skorzystać z prawa do zwrotu towaru, nie wolno wyrzucać oryginalnego opakowania. Przyjmujemy wyłącznie głośniki W ORYGINALNYM OPAKOWANIU.

Nie ma możliwości otrzymania pustych kartonów!

Reklamacje

W przypadku reklamacji należy podać następujące dane:

1. Numer rachunku
Numer rachunku jest podany w dokumencie sprzedaży (dołączonym do produktu) lub potwierdzeniu zamówienia, które zostało przesłane w formie dokumentu PDF, np. 4322543.

2. Numer serii lub partii
Numer serii/partii podano z tyłu urządzenia, np. numer serii: KB20240129A-123.

Dziękujemy za pomoc!

Kontakt

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Niemcy)

Telefon: 00800 200 300 40

Obsługa klienta online:
https://teufelaudio.pl/obsluga-klienta

Formularz kontaktowy:
https://teufelaudio.pl/kontakt

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 służy do odtwarzania sygnałów audio przez Bluetooth® lub poprzez bezpośrednie podłączenie zewnętrznych urządzeń dodatkowych.

Głośniki należy użytkować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób użytkowania uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które są spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Głośniki są przeznaczone do użytku prywatnego.

Przed rozpoczęciem użytkowania głośników należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i przeczytać instrukcję obsługi. Umożliwi to bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu i w razie przekazania urządzenia udostępnić ją kolejnemu właścicielowi.

Symbole

W niniejszej instrukcji obsługi występują następujące symbole:

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które — w przypadku jego zignorowania — może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet do śmierci.

⚠ PRZESTROGA

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może prowadzić do drobnych lub średnich obrażeń.

NOTYFIKACJA

Ten symbol ostrzega przed możliwymi szkodami.

–

Wyjaśnienie symboli

⧈	Klasa bezpieczeństwa II Podwójna izolacja
⚡	Zagrożenie porażenia prądem Nie otwierać obudowy.

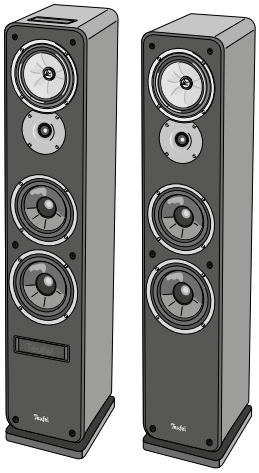
Wypakowywanie

- Otworzyć ostrożnie karton, usunąć opakowanie ochronne z pianki polietylenowej i ostrożnie wyciągnąć głośniki z kartonu.

Zawartość opakowania

(1) 1× głośnik aktywny UL 40 AKTIV 3
(2) 1× głośnik pasywny UL 40 MK4
(3) 1× pilot UL 40 ACTIVE RC
(4) 1× kabel sieciowy do **(1)**
(5) 2× baterie LR03/Micro/AAA do **(3)**
(6) 1× kabel głośnika
(7) 2× samoprzylepne tłumiki rezonansu

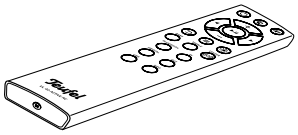
(1)
(2)



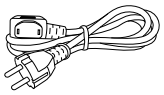
Sprawdzenie opakowania

- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy urządzenie jest nieuszkodzone.
- Jeśli opakowanie będzie niekompletne lub uszkodzone wskutek transportu, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. (patrz strona 3).

(3)



(4)



NOTYFIKACJA

Nie uruchamiać urządzenia, jeśli zostanie stwierdzone jego uszkodzenie

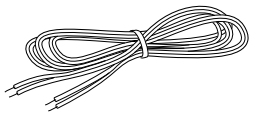
(5)

NOTYFIKACJA

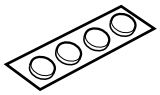
Jeśli urządzenie jest wnoszone z zimnego otoczenia do ciepłego – np. po transporcie – w środku mogą utworzyć się skropliny.

– *W takim przypadku przed podłączeniem i uruchomieniem należy zostawić urządzenie w pozycji stojącej na co najmniej 2 godziny.*

(6)



(7)

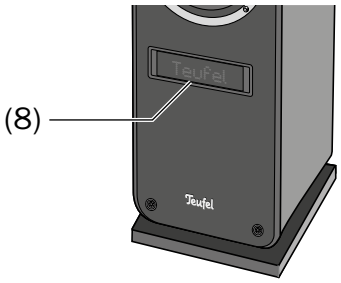


Opcjonalne akcesoria

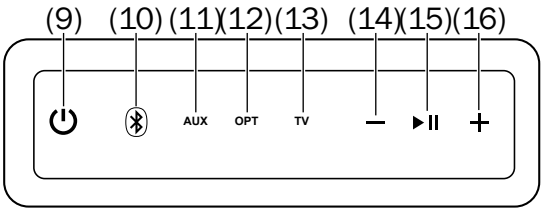
Dzięki Teufel Funk lub aktywnemu subwooferowi i/lub dwóm tylnym głośnikom Teufel Funk można rozbudować zestaw ULTIMA 40 AKTIV 3 tworzący system 2,1, 4,0 lub 4,1. Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej www.teufelaudio.pl.

Elementy obsługi i przyłącza

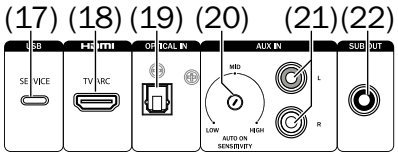
Głośnik aktywny, przód

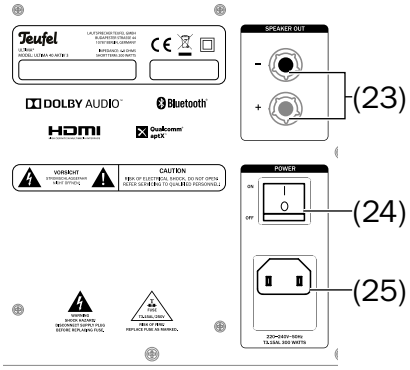


Głośnik aktywny, góra



Głośnik aktywny, z tyłu





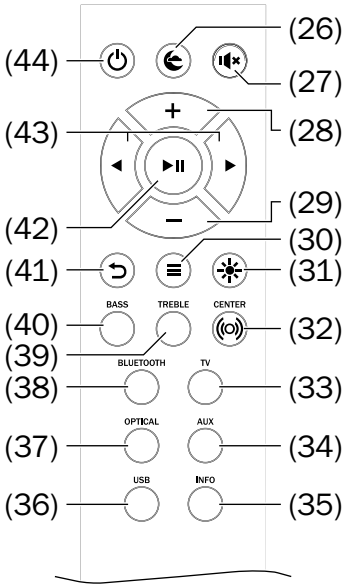
Nr	Nazwa	Funkcja
(8)	—	Panel wyświetlacza

Górna strona urządzenia

(9)	⏻	Włączanie urządzenia i przełączanie na tryb Standby (tryb uśpienia)
(10)	ᛒ	Wybór źródła urządzenia Bluetooth®, Uruchomienie parowania (pairing)
(11)	AUX	Wybór źródła analogowego AUX IN
(12)	OPT	Wybór źródła cyfrowego OPTICAL IN – długie naciśnięcie wybiera źródło cyfrowe Karta dźwiękowa USB.
(13)	TV	Wybór źródła telewizora przez HDMI-ARC
(14)	–	Zmniejszanie poziomu głośności
(15)	▶II	Rozpoczęcie/zatrzymanie odtwarzania Działa na Bluetooth® – dla wszystkich innych źródeł Rozpoczęcie/Zatrzymanie jest „Mute” („Wyciszone”)
(16)	+	Zwiększenie głośności

Tył urządzenia

(17)	USB SOUND	Złącze micro-USB do komputera do obsługi karty dźwiękowej i aktualizacji oprogramowania
(18)	HDMI	Wejście HDMI dla telewizora z HDMI ARC
(19)	OPTICAL IN	Optyczno-cyfrowe wejście audio
(20)	SENSITIVITY	Ustawianie poziomu automatycznego włączania na AUX IN
(21)	AUX IN	Analogowe wejście audio
(22)	SUB OUT	Złącze dla aktywnego subwoofera
(23)	SPEAKER OUT	Złącze dla głośników pasywnych (2)
(24)	POWER	Wyłącznik sieciowy
(25)	POWER	Przyłączenie do sieci 220–240 V, 50 Hz

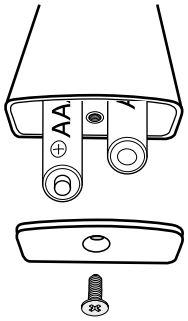


(26)	⏻	Włączanie/wyłączanie trybu nocnego
(27)	🔇	Włączanie/wyłączanie wyciszenia (Mute)
(28)	+	Zwiększanie poziomu głośności i nawigacja w menu do góry
(29)	–	Zmniejszenie głośności i nawigacja w menu na dół
(30)	≡	Wywołanie menu
(31)	☀	Dostosowanie jasności panelu wyświetlacza po wygaszeniu/ przyciemnieniu
(32)	(((o)))	Włączanie/wyłączanie Dynamore Center
(33)	TV	Wybór źródła telewizora przez HDMI-ARC
(34)	AUX	Wybór źródła analogowego AUX IN
(35)	INFO	Wyświetlanie aktualnych parametrów systemu
(36)	USB	Wybór jako źródła PC przez kartę dźwiękową
(37)	OPTICAL	Wybór źródła cyfrowego OPTICAL IN
(38)	BLUETOOTH	Wybór źródła Bluetooth®, rozpoczęcie parowania (paring)
(39)	TREBLE	Regulacja tonów wysokich
(40)	BASS	Regulacja tonów niskich
(41)	↩	Przycisk powrotu
(42)	▶II	Rozpoczęcie/zatrzymanie odtwarzania Działa na Bluetooth® – dla wszystkich innych źródeł Rozpoczęcie/Zatrzymanie jest „Mute” („Wyciszone”)
(43)	◀▶	Przeskoczenie utworu i nawigacja w menu w lewo/w prawo
(44)	⏻	Włączanie urządzenia i przełączanie na tryb Standby (tryb uśpienia)

Wkładanie/wymiana baterii

Pilot pracuje z 2 bateriami typu AAA.

1. Aby otworzyć komorę baterii, ostrożnie odkręcić pokrywę.
2. Wyjąć stare baterie i zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska.
3. Włożyć nowe baterie do komory baterii znajdującej się z tyłu pilota, jak pokazano na ilustracji.
4. Przykręcić pokrywę z powrotem – będzie pasować tylko w odpowiednim kierunku i będzie lekko naciskana przez sprężyny.



NOTYFIKACJA

Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na biegunowość.

⚠ PRZESTROGA

W przypadku nieprawidłowego użytkowania baterie mogą wybuchnąć.

- *Nigdy nie próbować ładowania baterii.*
- *Używać tylko baterii tego samego lub równoważnego typu.*
- *Baterii i akumulatorów nie wolno nagrzewać, zwierać, usuwać poprzez spalenie ani wystawiać na bezpośrednie działanie słońca.*
- *Wyciekły kwas baterii może powodować poparzenia chemiczne.*
- *Unikać kontaktu kwasu baterii ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie kontaktu z kwasem należy natychmiast obficie przepłukać dotknięte miejsca czystą wodą i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.*

Ustawianie urządzenia

Na naszej stronie internetowej znajdują się obszerne informacje na temat prawidłowej instalacji.

Tłumiki rezonansu

Jeśli głośniki mają stać na twardej powierzchni, przykleić pod głośniki dołączone samoprzylepne tłumiki rezonansowe, aby zapobiec niepożądanym hałasom i ruchom.

NOTYFIKACJA

Ryzyko uszkodzenia! Tłumiki rezonansu mogą powodować przebarwienia na wrażliwych powierzchniach.

– *Na parkiecie, lakierowanym drewnie i podobnych powierzchniach należy przykleić filcowe ślizgacze pod gumowymi stopkami głośników lub umieścić pod nimi podkładkę lub mały dywan. W ten sposób można uniknąć przebarwień podłoża w dłuższej perspektywie czasowej.*

Specjalnie zaprojektowane elementy do montażu głośników (kable, nóżki, uchwyty ścienne i tłumiki rezonansu) są dostępne w naszym sklepie internetowym (www.teufelaudio.pl) w dziale „Akcesoria".

Kratka ochronna

Z głośników należy zdjąć kratkę ochronną, chwytając delikatnie ją od dołu i pociągając ją powoli do siebie.

Bez kratki ochronnej wysokie częstotliwości będą lepiej słyszalne.

Podczas nakładania kratki należy uważać, aby bolce montażowe dokładnie wsunąć w odpowiednie tuleje znajdujące się na głośniku.

NOTYFIKACJA

Ryzyko uszkodzenia!

– *Należy uważać, by nie chwycić głośnika za bardzo delikatną membranę.*

Miejsce ustawienia

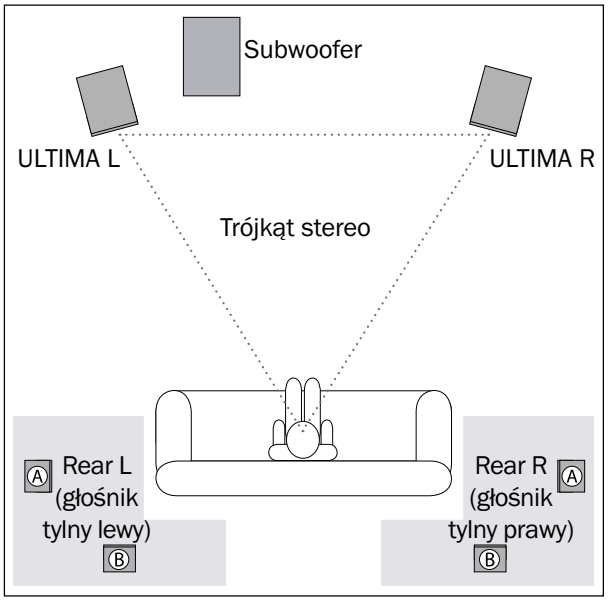
- Wybrać stabilne, płaskie podłoże.
- Zadbać o suche, bezpyłowe otoczenie.
- Zadbać o odpowiednią wentylację.
- Unikać bliskości źródeł ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Kabel sieciowy ułożyć w taki sposób, aby nie stanowił ryzyka potknięcia.
- Nie ustawiać ciężkich przedmiotów na kablach ani na głośnikach.
- Nie należy stawiać na głośnikach żadnych otwartych źródeł ognia, np. palących się świec itp.

Ustawianie urządzenia

Ilustracja przedstawia idealne ustawienie głośników, gdzie użytkownik siedzi centralnie w równej odległości od głośników (patrz poniższy rysunek), a pomiędzy nim i głośnikami nie znajduje się żaden przedmiot (np. stół). Jednak pomieszczenia nie zawsze pozwalają na takie optymalne rozmieszczenie z uwagi na dostępne warunki.

Generalna zasada jest następująca: Opierając się na naszych rekomendacjach zawsze można wypróbować, co w danym pomieszczeniu akustycznie i optycznie najlepiej się sprawdzi. Uszy (i oczy) użytkownika powinny ostatecznie zadecydować!

- Głośniki są ustawione po prawej i lewej stronie przed miejscem odsłuchowym.
- Głośniki powinny możliwie tworzyć – razem z użytkownikiem – trójkąt równoboczny, tzw. trójkąt stereo (odległość od użytkownika = odległość między głośnikami).
- W zależności od głośników i ich ustawienia, może być wskazane umieszczenie ich pod kątem do miejsca słuchania. Należy sprawdzić, czy poprawia to znacznie dźwięk.



Opcjonalny subwoofer bezprzewodowy lub aktywny

Lokalizację subwoofera można wybrać dowolnie i nie ma ona związku z pozostałymi głośnikami.

- Lokalizacja między głośnikami stereo jest często idealna.
- Nie ustawiać go jednak w kącie pomieszczenia, ponieważ może dojść do niekontrolowanych wzrostów częstotliwości.

Opcjonalne tylne głośniki bezprzewodowe

Umieścić tylne głośniki (rear) w szarych obszarach (patrz rysunek).

Wariant A: ustawia się je lub zawiesza z boku użytkownika na wysokości głowy (od 140 do 210 cm). Odległość od tylnej ściany pomieszczenia powinna wynosić co najmniej 50 cm.

Wariant B: tylne głośniki można również umieścić za użytkownikiem na wysokości od 140 do 210 cm. Optymalną odległość należy wyznaczyć eksperymentalnie, wykonując odsłuchy.

Podłączanie

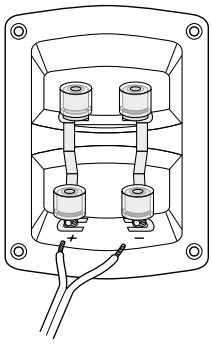
⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo obrażeń/uszkodzeń!

– *Kabel ułożyć w taki sposób, aby nie stanowił ryzyka potknięcia.*

Podłączanie głośników pasywnych

1. Ułożyć kabel głośnikowy od głośnika aktywnego do głośnika pasywnego. Aby to zrobić, użyć dołączonego kabla głośnikowego **(6)** lub równoważnego podwójnego przewodu głośnikowego.
2. Z tyłu każdego z głośników pasywnych znajduje się terminal podłączeniowy z czterema zaciskami biegunowymi. Tutaj można podłączyć przewód głośnikowy bezpośrednio lub za pomocą wtyków bananowych. W instrukcji opisano tylko bezpośrednie podłączenie. Nie należy usuwać mostów kontaktowych między zaciskami połączeniowymi; mogą one połączyć kable głośnika odpowiednio z górnymi lub dolnymi zaciskami. Zaciski oznaczono kolorem czerwonym (+) i czarnym (-).

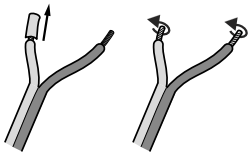


NOTYFIKACJA

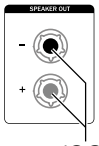
Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość!

– *Połączyć ze sobą zaciski tego samego koloru na aktywnych i pasywnych głośnikach, w przeciwnym razie jakość dźwięku ulegnie pogorszeniu. Z tego powodu żyły kabla głośnika mają różne kolory lub różne kształty.*

3. Rozdzielić żyły na obu końcach na długość ok. 30 mm i zdjąć izolację na długości ok. 10 mm. Licę należy skręcić, aby nie wystawały z niej żadne żyły.



4. Odkręcić zaciski połączeniowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włożyć odizolowany koniec kabla do widocznego otworu. Przykręcić zaciski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W ten sposób kabel zostaje zamocowany.
5. Podłączyć drugi koniec kabla głośnikowego do zacisków **(23)** aktywnego głośnika dokładnie w ten sam sposób.

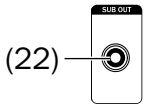


6. Położenie głośników (prawy/lewy) określa się później w menu „Głośnik" (patrz „Posit. (pozycja głośnika aktywnego)" na stronie 13).

Subwoofer

Jak podłączyć ULTIMA 40 AKTIV 3 do bezprzewodowego subwoofera, można przeczytać na stronie 14.

Aktywny subwoofer można podłączyć do gniazda SUB OUT **(22)** za pomocą kabla RCA (cinch).

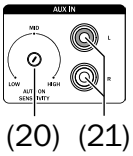


Później ustawia się niezbędne parametry w menu (patrz „Ext.Sub. (subwoofer zewnętrzny)“ na stronie 14).

Wejścia dla urządzeń źródłowych

Źródło analogowe

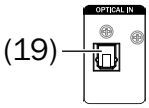
Do gniazd cinch AUX IN **(21)** można podłączyć urządzenie źródłowe z dźwiękiem analogowym (np. odtwarzacz CD lub telewizor). Do tego potrzebny jest kabel połączeniowy stereo z wtykami cinch.



Za pomocą pokrętła AUTO ON SENSITIVITY **(20)** ustawić czułość automatycznego włączania (patrz „Automatyczne włączanie“ na stronie 11).

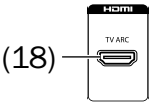
Źródło cyfrowe

Do gniazda OPTICAL **(19)** można podłączyć optyczne, cyfrowe wyjście dźwięku urządzenia źródłowego. Potrzebny jest do tego kabel optyczny z wtyczką TOSLINK. Posiadane urządzenie źródłowe potrzebuje wtyczki optycznej 3,5 mm lub również wtyczki TOSLINK.



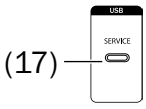
Telewizor z HDMI ARC

Telewizory ze zwrotnym kanałem audio (ARC – Audio Return Channel) odtwarzają dźwięk z telewizora za pomocą kabla HDMI. Jeśli posiadany telewizor obsługuje tę funkcję, podłączyć go do złącza HDMI ARC **(9)**. Do tego potrzebny jest kabel HDMI.



HDMI CEC (customer electronic control) – urządzenia kompatybilne z CEC wymieniają polecenia sterujące przez połączenie HDMI. W ten sposób urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 jest np. włączane i przełączane w tryb uśpienia wraz z telewizorem, a poziom głośności jest ustawiany za pomocą pilota telewizora. Zmiana głośności na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3 jest również zgłaszana do telewizora.

Karta dźwiękowa USB

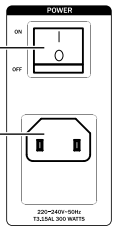


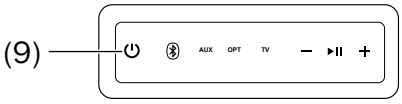
Urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 ma zintegrowaną kartę dźwiękową USB do wyjścia audio z PC. W tym celu podłączyć komputer PC do gniazda USB SOUND **(17)**
za pomocą kabla USB C. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat odtwa-rzania z komputera PC, patrz „Karta dźwiękowa na USB“ stronie 18.

Można także importować aktualizacje oprogramowania do swojego urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3 przez to gniazdo USB (patrz „Aktualizacja oprogramowania“ na stronie 19).

Przyłączenie do sieci

1. Należy się ewentualnie upewnić, czy wyłącznik sieciowy POWER **(24)** jest wyłączony (pozycja „OFF”).
2. Podłączyć wtyk do urządzeń wytwarzających mało ciepła kabla sieciowego **(4)** do gniazda **(25)**.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego (220–240 V ~/50 Hz).
4. Włączyć wyłącznik sieciowy POWER **(24)** (pozycja „ON”).
   Przycisk ⏻ **(9)** świeci na czerwono w sposób ciągły.

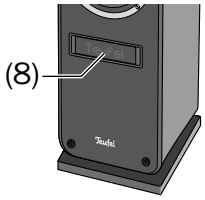


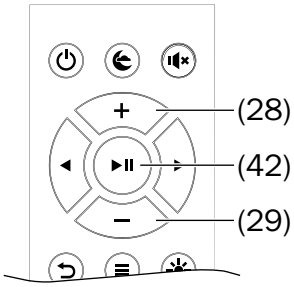


Pierwsze uruchomienie

Przy pierwszym uruchomieniu, na panelu wyświetlacza ustala się język, w którym wyświetlane jest menu i teksty informacyjne.

1. W polu wyświetlacza **(8)** pojawia się komunikat „“Select language” („Wybierz język”).
2. Naciskając przyciski **+ (28)** i **– (29)** można wybrać „Deutsch” („Niemiecki”) lub „English” („Angielski”).
3. Następnie nacisnąć przycisk ▶ **|| (42)**.
4. Na panelu wyświetlacza **(8)** pojawia się komunikat „READY TO RUMBLE” („Gotowe do uruchomienia”).

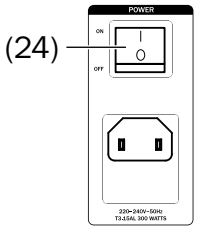


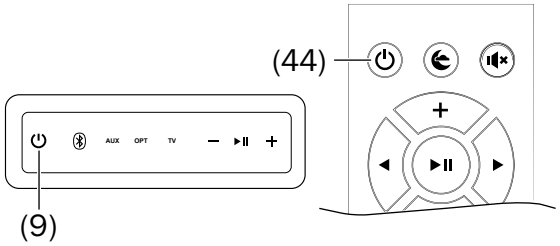


Urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 jest gotowe do działania.

Włączanie i wyłączanie

– Za pomocą wyłącznika sieciowego POWER **(24)** wyłączyć urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 (pozycja „OFF”) i przełączyć na tryb Standby (tryb uśpienia) („ON”). W trybie uśpienia (Standby) przycisk ⏻ **(9)** świeci się na czerwono.





– Krótko nacisnąć przycisk ⏻ **(9)**/**(44)** lub jeden z przycisków źródła (patrz poniżej), aby włączyć urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3.
Na panelu wyświetlacza **(8)** pojawia się na krótko słowo „Teufel”.
Po włączeniu ustawiane jest ostatnie aktywne źródło dźwięku i głośność. Po naciśnięciu przycisku źródła następuje przełączenie na to źródło.

– Ponownie krótko nacisnąć przycisk ⏻ **(9)**/**(44)**, aby przełączyć urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 w tryb uśpienia (Standby).

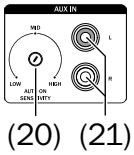
– Jeśli przez ponad 20 minut urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 nie odbiera sygnału audio, automatycznie przełącza się na tryb Standby (tryb uśpienia).

Automatyczne włączanie

Gdy tylko sygnał zostanie wykryty na źródle audio, urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 również się włącza i przełącza na wykryte źródło audio.

W menu „System” można włączać i wyłączać tę funkcję automatyczną dla każdego źródła (patrz „AutoOn (automatyczne uruchomienie)“ na stronie 11).

Dla źródła analogowego „AUX” można za pomocą pokrętła AUTO ON SENSITIVITY **(20)** ustawić czułość, od której automatyczne włączenie ma rozpoznawać sygnał audio na wejściu analogowym AUX IN **(21)**, a urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 ma się włączać z trybu gotowości:



- **LOW**: tylko przy wysokim poziomie wejściowym
- **HIGH**: już przy niskim poziomie wejściowym

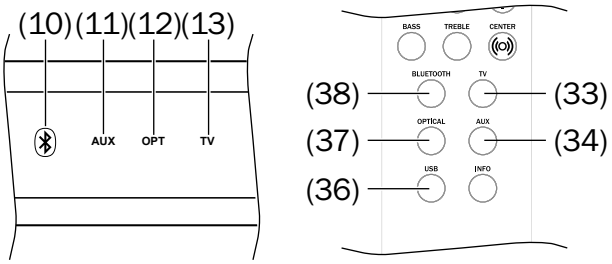
Do regulacji użyć małego płaskiego śrubokręta.

Notyfikacja: gdy automatyczne włączanie jest aktywne, system można przełączyć w tryb uśpienia tylko wtedy, gdy żadne podłączone źródło nie jest aktywne. W przeciwnym razie system automatycznie włączy się ponownie.

Wybieranie źródła

Użyć następujących przycisków, aby wybrać źródła dźwięku na panelu obsługi lub za pomocą pilota:

Panel obsługi	Pilot	Źródło
ⓑ **(10)**	BLUETOOTH **(38)**	Tryb Bluetooth® (patrz strona 16)
AUX **(11)**	AUX **(34)**	Analogowe wejście audio AUX IN **(21)**.
OPT **(12)**	OPTICAL **(37)**	Optyczno-cyfrowe wejście audio OPTICAL IN **(19)**.
TV **(13)**	TV **(33)**	Telewizor przez TV IN **(18)**.
Nacisnąć długo OPT **(12)**	USB **(36)**	PC przez USB SOUND **(17)**.



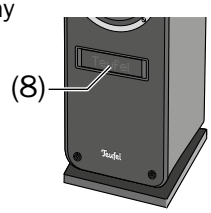
Ustawianie poziomu głośności

– Zwiększanie głośności: nacisnąć przycisk + **(16)**/**(28)**.

– Zmniejszanie poziomu głośności: nacisnąć przycisk – **(14)**/**(29)**.

- Aby szybko zmienić głośność, nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk.
- W trybie HDMI regulacja jest możliwa również za pomocą pilota telewizora.

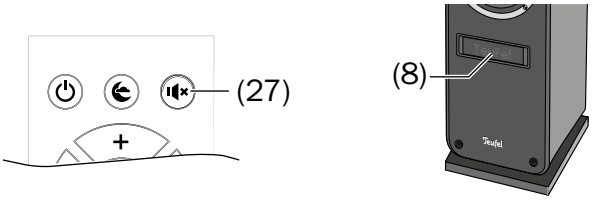
Aktualny poziom głośności pokazany jest w polu wyświetlacza **(8)** w zakresie 0–100.



ⓘ Głośność ustawiona w urządzeniu dodatkowym również ma wpływ na głośność ULTIMA 40 AKTIV 3.

Wyciszenie (Mute)

– Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **(27)** można wyłączyć i ponownie włączyć dźwięk.
  Podczas trybu wyciszenia, panel wyświetlacza **(8)** pokazuje komunikat „Mute” („Wyciszenie”).
– Aby włączyć dźwięk można również zmienić poziom głośności.

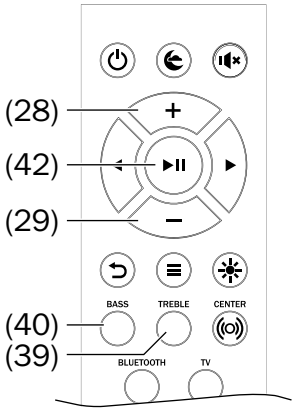


Ustawianie brzmienia

Dźwięk można regulować w dwóch zakresach:

- **BASS** – dźwięki niskie, ustawiane przyciskiem BASS **(40)**.
- **TREBLE** – dźwięki wysokie, ustawiane przyciskiem TREBLE **(39)**.

1. Nacisnąć odpowiedni przycisk.
   Wybrany zakres „Bass” lub „Treble” pojawi się na chwilę na panelu wyświetlacza **(8)**, a następnie zobaczymy bieżące ustawienie.
2. Przyciskami **+ (28)** i **– (29)** ustawić żądaną wartość w zakresie od „–9 dB” (zmniejszenie) do „+9 dB” (zwiększenie).



3. Na koniec nacisnąć przycisk ▶ || **(42)**.

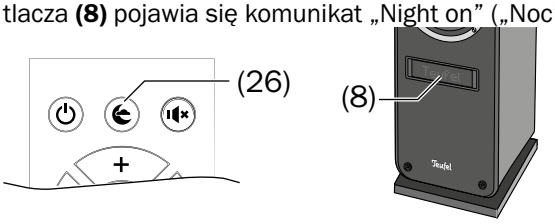
– Po trzech sekundach bezczynności przycisku urządzenie powraca do normalnego działania.

To samo ustawienie można również wprowadzić w menu (patrz „Manu „Sound” („Brzmienie”)“ na stronie 13).

Tryb nocny

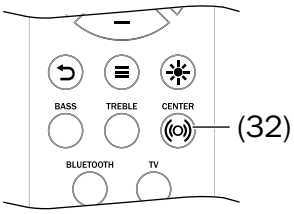
W trybie nocnym głośność jest nieco obniżona, a tony średnie podniesione, aby jak najmniej zakłócać sen osób postronnych.

– Nacisnąć krótko przycisk **(26)**, aby włączyć lub wyłączyć tryb nocny.
  Gdy tryb nocny jest aktywny, na panelu wyświetlacza **(8)** pojawia się komunikat „Night on” („Noc”).



Dynamore Center

Dynamore Center to opracowana przez firmę Teufel technologia poszerzania stereo, która symuluje kanał centralny, poprawiając w ten sposób wrażenia dźwiękowe.



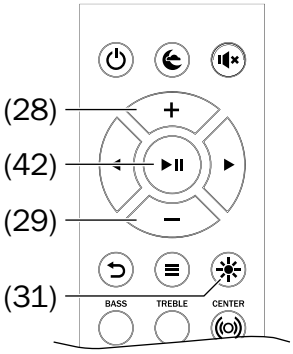
– Długie naciśnięcie przycisku **(32)** włącza i wyłącza funkcję Center upmix.
– Nacisnąć krótko przycisk **(32)**, aby włączyć lub wyłączyć Dynamore Center.
  Na panelu wyświetlacza **(8)** pojawi się na krótko odpowiedni komunikat „Dyn.C On/Off” („Dyn.C wł/wył”).

Jasność panelu wyświetlacza

Podczas pracy urządzenia, panel wyświetlacza świeci się do wartości ustawionej w parametrze „Brightness” („Wyświetlacz, jasność”) (patrz strona 14) i gaśnie po kilku sekundach do wartości ustawionej tutaj.

W ten sposób można ustawić poziom ściemniania panelu wyświetlacza **(8)**:

1. Krótko nacisnąć przycisk ☀ **(31)**.
   Panel wyświetlacza pokazuje aktualne ustawienie w procentach.
   Przycisku można użyć do regulacji jasności po wygaszeniu.
2. Za pomocą przycisków **+ (28)** i **– (29)** ustawić żądaną jasność.

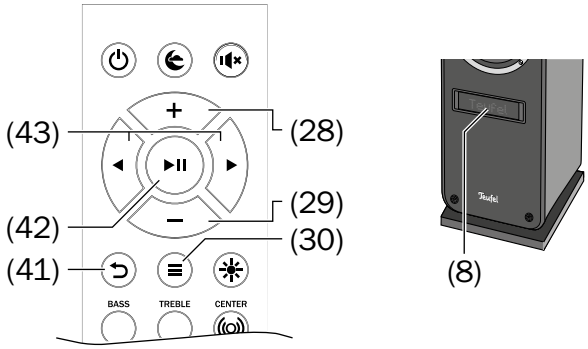


3. Na koniec nacisnąć przycisk ▶ || **(42)**.

Menu

Za pomocą menu można ustawić ważne funkcje urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3. Menu steruje się za pomocą pilota, a informacje są wyświetlane w panelu wyświetlacza **(8)**.

Jak korzystać z menu:



1. Nacisnąć przycisk ≡ **(30)**.
   W wierszu tekstowym **(8)** pojawi się pierwsza pozycja menu „Klang” (dźwięk).
   Przy prawej krawędzi widoczna jest strzałka w prawo i strzałka w dół: Wskazują one, gdzie są jeszcze dostępne kolejne punkty menu.
2. Przyciskami **+ (28)** i **– (29)** można wybrać żądane podmenu.
3. Otworzyć podmenu przyciskiem nawigacyjnym ▶ **(43)**.
4. Przyciskami **+ (28)** i **– (29)** można wybrać żądaną pozycję menu i otworzyć ją przyciskiem nawigacji ▶ **(43)**.
5. Przyciskami **+ (28)** i **– (29)** można ustawić żądaną wartość.
6. Użyć przycisku ⮌ **(41)** lub przycisku nawigacji ◀ **(43)**, aby powrócić do poprzedniego menu lub wyjść z menu.

- Jeśli menu pojawia się w języku angielskim, wybrać podmenu „SYSTEM” i przełączyć punkt menu „Langu.” (język) na „Deutsch” (niemiecki).

Dostępne są następujące podmenu, opisane poniżej:

- Klang (brzmienie)
- Lautspr. (ustawienia głośników)
- System

Manu „Sound” („Brzmienie”)

Treble/Bass (Góra/Basy)

Tutaj można regulować dźwięki wysokie i basy w zakresie od „–9 dB” (w dół) do „+9 dB” (w górę).

Advanc. (zaawansowane ustawienia dźwięku)

- **Balance**

Służy do ustawiania poziomów dla dwóch przednich głośników, a tym samym określania proporcji głośności między lewym i prawym kanałem.

- **Upmix**

Przy samym sygnale Stereo tylne głośniki pozostają bezczynne. Dzięki Upmix system oblicza niezbędne sygnały i tym samym wytwarza pełne brzmienie przestrzenne. Możliwe ustawienia: An, Aus (wł, wył).

- **DRC**

Opcja kontroli dynamiki (Dynamic Range Compression) podnosi ciche przejścia i obniża głośność przejść. Może to być pomocne w przypadku audiobooków i podczas słuchania w głośnym otoczeniu. Możliwe ustawienia: An, Aus (wł, wył).

Menu „Speaker” („Ustawienia głośników”)

Front (Przód)

Tutaj ustawia się oba głośniki (aktywny i pasywny) urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3.

- **Posit. (pozycja głośnika aktywnego)**

Tutaj określa się, czy aktywny głośnik odtwarza lewy, czy prawy kanał stereo. Pasywny głośnik odtwarza drugi kanał stereo.

- **Lvl L (lewy przedni poziom)**
  Lvl R (prawy przedni poziom)

Tutaj można ustawić względną głośność dla głośników aktywnych i pasywnych w zakresie od „–10 dB” (zmniejszenie) do „+10 dB” (zwiększenie).

- **Dist. L (dystans przedni z lewej)**
  Dist. R (dystans przedni z prawej)

Wrażenie przestrzennego dźwięku może być zakłócone przez różne odległości od głośników do miejsca odsłuchu. Aby zrekompensować te różnice w czasie działania, można ustawić niewielkie opóźnienie sygnału dla każdego kanału. Zmierzyć odległość od miejsca odsłuchu do głośników i przenieść wartości do odpowiedniego menu. System oblicza z tego niezbędne opóźnienia. Możliwe wartości: 0–8 m.

Rear (Głośniki tylne)

Tylne głośniki (rear) są połączone bezprzewodowo z urządzeniem ULTIMA 40 AKTIV 3. Jeśli to „parowanie” jeszcze nie miało miejsca, tutaj dostępna jest tylko odpowiednia pozycja menu:

- **Pairing („Parowanie”)**

Od razu po wybraniu tej pozycji menu, ULTIMA 40 AKTIV 3 wyszukuje gotowe do sparowania tylne głośniki. Uruchomić parowanie na tylnych głośnikach (patrz instrukcja obsługi głośników).

Jeśli głośniki są sparowane, dostępne są dalsze pozycje menu:

- **Lvl R (poziom tylny z prawej)**
  Lvl L (poziom tylny z lewej)

Tutaj można regulować względny poziom głośności dla każdego z tylnych głośników w zakresie od „-10 dB” (w dół) do „+10 dB” (w górę).

- **Dist. L (dystans tylny po lewej)**
  Dist. R (dystans tylny po prawej)

Podobnie jak w przypadku głośników przednich, można również określić odległość głośników tylnych od miejsca odsłuchu, aby system mógł skompensować różnice w czasie pracy. Możliwe wartości: 0–8 m.

Ext.Sub. (subwoofer zewnętrzny)

Można sterować zewnętrznym głośnikiem basowym (subwooferem) za pomocą kabla cinch lub bezprzewodowo.

- **External Subwoofer Connection (połączenie subwoofera zewnętrznego)**

Tutaj określa się, czy i jak posiadany subwoofer ma być połączony z urządzeniem ULTIMA 40 AKTIV 3:

Możliwe wartości: Funk, Kabel, Kein (bezprzewodowo, kabel, brak).

– Jeśli wybierzemy „Wireless” („Bezprzewodowo”), parowanie (patrz poniżej) rozpocznie się natychmiast.
– Jeśli nie podłącza się subwoofera, należy wybrać ustawienie „None” („Brak”) – w ten sposób wszystkie dźwięki są przesyłane do głośników stereo.

- **Pairing („Parowanie”)**

Od razu po wybraniu tej pozycji menu, urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 wyszukuje gotowy do sparowania subwoofer. Uruchomić parowanie na subwooferze (patrz instrukcja obsługi subwoofera).

- **Lvl Sub (poziom subwoofera)**

Tutaj można regulować względny poziom głośności subwoofera w zakresie od „-10 dB” (w dół) do „+10 dB” (w górę).

- **Dist. (dystans subwoofera)**

Podobnie jak w przypadku innych głośników, można również określić odległość subwoofera od miejsca odsłuchu, aby system mógł skompensować różnice w czasie pracy. Możliwe wartości: 0–8 m.

- **Phase**

Służy do włączania (180) i wyłączania (0) przesunięcia fazowego subwoofera. Należy wybrać ustawienie, w którym subwoofer będzie brzmiał najgłośniej i najdokładniej.

- **X-Over (częstotliwość rozłączenia)**

Tylko z połączeniem kablowym z subwooferem:
Tutaj określa się częstotliwość graniczną (crossover), do poziomu której subwoofer ma pracować; wyższe tony są przesyłane do głośników stereo.
Możliwe wartości: 50 do 150 Hz, Bass+.

Przy ustawieniu „Bass+” niskie tony są przesyłane do subwoofera i głośników stereo. Może to jednak prowadzić do przeregulowań częstotliwości, które są szczególnie zauważalne w mniejszych pomieszczeniach.

– Zalecenie: zacząć od 60 Hz z podłączonym subwooferem, a następnie eksperymentować, aż uzyska się najlepszy możliwy wynik w miejscu odsłuchu.

Calib. (kalibracja głośników)

Umożliwia włączanie i wyłączanie szumu jako neutralnego dźwięku testowego oraz używanie go do ustawiania poziomów głośników zgodnie z wcześniejszym opisem.

Menu „System”

Wyświetlacz

- **Fade (siła przyciemniania wyświetlacza)**

Podczas pracy urządzenia, panel wyświetlacza świeci się do wartości ustawionej w parametrze Helligkeit (jasność) (patrz poniżej) i gaśnie po kilku sekundach do wartości ustawionej tutaj.

Do tego ustawienia można również użyć przycisku ☀ **(31)** (patrz „Jasność panelu wyświetlacza“ na stronie 12).

- **Bright. (maksymalna jasność wyświetlacza)**

W ten sposób można w procentach ustawić podczas obsługi jasność panelu wyświetlacza **(8)**:

AutoOn (automatyczne uruchomienie po wykryciu sygnału)

Dla każdego wejścia (TV ARC, AUX, optyczne, BT, USB) można tutaj włączać i wyłączać automatyczne włączanie (patrz strona 11).

Timer (ustawia timer trybu uśpienia)

Po ustawionym tutaj czasie bezczynności, urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 automatycznie przełącza się w tryb uśpienia (Standby).
Możliwe wartości: 10–120 min, kein (brak automatycznego wyłączania).

De/Eng (wybór języka)

Wybór języka panelu wyświetlacza.
Możliwe wartości: Deutsch, English (niemiecki, angielski)

Softw. (ustawienia oprogramowania)

- **Version**
  Update (Aktual.)

Te pozycje menu służą do aktualizacji oprogramowania (patrz „Aktualizacja oprogramowania“ na stronie 19).

Info (informacja)

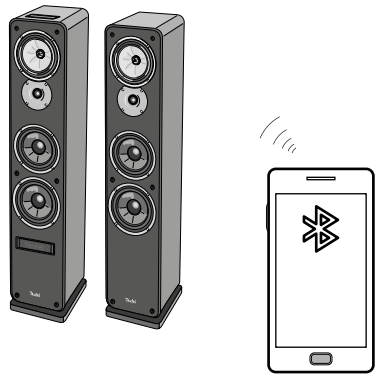
Wyświetla bieżące parametry systemu.

Reset (ustawienia fabryczne)

Spowoduje to zresetowanie wszystkich parametrów do ustawień fabrycznych.

Tryb Bluetooth®

Za pomocą Bluetooth® można połączyć kompatybilne urządzenie dodatkowe bezprzewodowo z ULTIMA 40 AKTIV 3. Wówczas dźwięki pochodzące z urządzenia dodatkowego wydobywają się przez ULTIMA 40 AKTIV 3.



System radiowy Bluetooth® ma zasięg około 10 metrów, który jest osłabiany przez ściany i przedmioty wyposażenia. Jeśli połączenie zostanie przerwane, urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 próbuje nawiązać nowe połączenie aż użytkownik wybierze inne źródło.

NOTYFIKACJA

Funkcji Bluetooth® używać wyłącznie tam, gdzie jest dozwolona transmisja radiowa.

Należy pamiętać, że funkcjonowanie Bluetooth® może się różnić w zależności od systemu operacyjnego urządzenia dodatkowego.

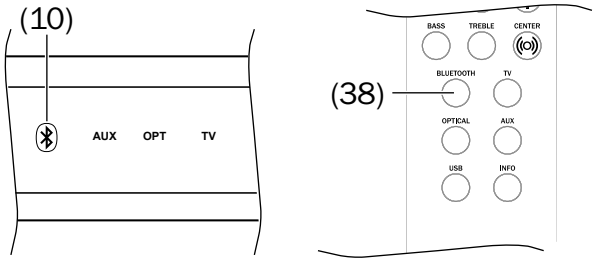
Opcje Bluetooth®

W zależności od typu urządzenie dodatkowe użytkownika ma ewentualnie menu z opcjami Bluetooth® jak np. odtwarzanie mediów. Tutaj można według życzenia odpowiednio włączać i wyłączać opcje. Więcej szczegółowych informacji na temat opcji Bluetooth® można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia dodatkowego/smartfonu.

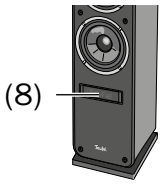
Parowanie Bluetooth®

Aby odtwarzać dźwięk z dodatkowego urządzenia przez Bluetooth® na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3, należy je połączyć ze sobą. Jest to nazywane „parowaniem”(pairing).

1. W urządzeniu dodatkowym (np. smartfonie) włączyć funkcję Bluetooth®.
2. Wybrać wejście „Bluetooth®” na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3. W tym celu należy nacisnąć przycisk ⊛ **(10)** lub BLUETOOTH **(38)**.



3. Jeśli urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 nie jest połączone z żadnym urządzeniem dodatkowym, parowanie rozpocznie się automatycznie: Na panelu wyświetlacza **(8)** pojawia się komunikat „Pairing” („Parowanie”), a przycisk ⊛ **(10)** miga na niebiesko.
   W przeciwnym razie nacisnąć przycisk ⊛ **(10)** lub BLUETOOTH **(38)** oraz przytrzymać przez około 2 sekundy, aby rozpocząć parowanie. Parowanie jest aktywne przez ok. 60 sekund.



4. Odczekać, aż posiadane urządzenie dodatkowe wyszuka urządzenia Bluetooth®. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi urządzenia dodatkowego.
   W wykazie znalezionych urządzeń powinno znajdować się również urządzenie „ULTIMA 40 Aktiv”.
5. Wybrać urządzenie „ULTIMA 40 Aktiv” z listy znalezionych urządzeń.
6. Jeśli na urządzeniu dodatkowym pojawi się prośba o wprowadzenie kodu, wpisać „0000” (cztery razy zero).

Parowanie jest tym samym zakończone pomyślnie, a ULTIMA 40 AKTIV 3 pracuje teraz jako urządzenie do odtwarzania Bluetooth®. Wszystkie dźwięki, które do tej pory były odtwarzane z urządzenia dodatkowego/smartfona, od teraz będą odtwarzane z urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3.

Przywrócenie połączenia ze sparowanym urządzeniem dodatkowym

Jeśli urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 było już połączone z urządzeniem dodatkowym, nie ma potrzeby jego ponownego wprowadzania w tryb parowania. Wystarczy wybrać je z listy na sparowanym urządzeniu dodatkowym.

Przerwanie połączenia

Jeśli urządzenie dodatkowe znajdzie się poza zasięgiem Twojego urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3, połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Po powrocie w miejsce zasięgu połączenie zostanie automatycznie przywrócone.

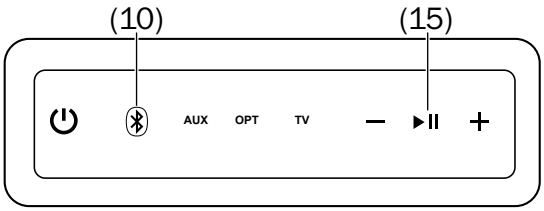
Odtwarzanie

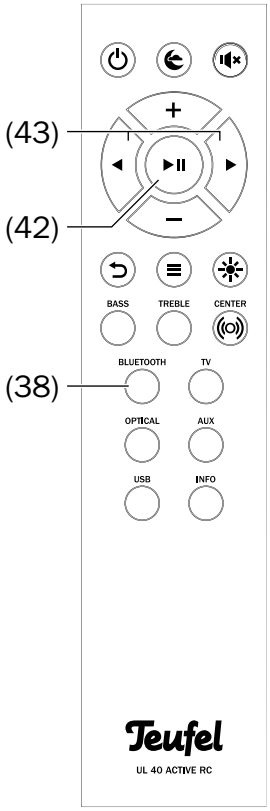
Ustawienia poziomu głośności i dźwięku urządzenia dodatkowego również wpływają na głośność i brzmienie urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3.

1. Wybrać wejście „Bluetooth®" na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3. W tym celu należy nacisnąć przycisk ⓑ **(10)** lub BLUETOOTH **(38)**.
2. Włączyć funkcję Bluetooth® w swoim urządzeniu dodatkowym i wybrać „ULTIMA 40 Aktiv" jako urządzenie odtwarzające
3. Uruchomić i sterować odtwarzaniem na swoim urządzeniu źródłowym.

W zależności od urządzenia źródłowego można sterować odtwarzaniem również za pomocą pilota urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3:

- Aby odtworzyć kolejną ścieżkę: Nacisnąć przycisk nawigacji ▶ **(43)**.
- Aby uruchomić od początku utwór lub rozdział: Krótko nacisnąć przycisk nawigacji ◀ **(43)**.
- Aby odtworzyć poprzedni utwór lub poprzedni rozdział: Dwukrotnie krótko nacisnąć przycisk nawigacji ◀ **(43)**.
- Aby przerwać/kontynuować odtwarzanie: Nacisnąć przycisk ▶ || **(15)/(42)**.





Połączenie telefoniczne

Jeśli urządzeniem źródłowym jest smartfon, połączenie Bluetooth® zostanie przerwane w przypadku otrzymania połączenia telefonicznego, dzięki czemu można je odebrać jak zwykle.
Po zakończeniu rozmowy telefonicznej wszystkie dźwięki są ponownie przekierowywane jak wcześniej i odtwarzane przez urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3.

Zakończenie połączenia

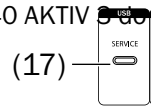
W celu zakończenia połączenia Bluetooth®, należy wyłączyć funkcję Bluetooth® na urządzeniu dodatkowym/smartfonie.

Karta dźwiękowa USB

Urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 ma zintegrowaną kartę dźwiękową USB do wyjścia audio z PC.

W systemach Windows 7, 8 i 10 oraz Mac OS X od wersji 10.5 do odtwarzania z komputera nie są wymagane żadne sterowniki. Podczas podłączania połączenia USB systemy operacyjne rozpoznają urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 jako „USB Advanced Audio Device".

Podłączyć gniazdo USB **(17)** na ULTIMA 40 AKTIV 3 do komputera
PC lub Mac. W tym celu można użyć dowolnego adaptera kablowego USB 2.0 typu A do Micro-B.



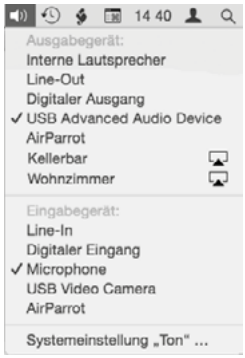
Odtwarzanie

Uruchamia to odtwarzanie za pomocą funkcji karty dźwiękowej.

Na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3 steruje się tylko głośnością wzmacniacza, wszystkimi innymi ustawieniami steruje się na komputerze.

Mac OS X

Aby szybko przełączyć odtwarzanie na urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3, nacisnąć klawisz [alt] na komputerze Mac i kliknąć ikonę głośnika na pasku menu (można aktywować tę ikonę w preferencjach systemowych „Dźwięk", patrz poniżej). Wybrać „ULTIMA 40 Aktiv" z listy „Urządzenie wyjściowe". Wszystkie dźwięki komputera Mac są teraz odtwarzane przez ULTIMA 40 AKTIV 3.



Ustawienia systemowe „Dźwięk"

W ustawieniach systemowych „Dźwięk" można wybrać ULTIMA 40 AKTIV 3 jako urządzenie odtwarzające w zakładce „Wyjście": Kliknąć „ULTIMA 40 Aktiv" na liście. Wszystkie dźwięki komputera Mac są teraz odtwarzane przez ULTIMA 40 AKTIV 3.

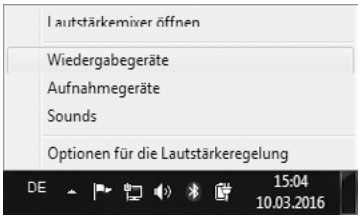
Jeśli zaznaczy się pole wyboru „Pokaż głośność w pasku menu" na dole, można również użyć menu opisanego powyżej za pomocą symbolu głośnika.

Dalsze ustawienia dźwięku zależą od używanego programu, np. iTunes lub Facetime.

Windows 7, 8 i 10:

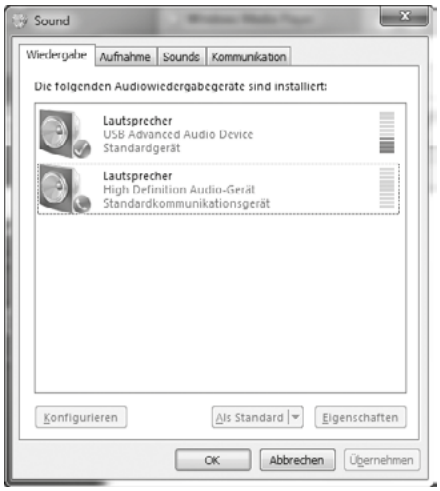
Podczas podłączania połączenia USB system Windows automatycznie rozpoznaje ULTIMA 40 AKTIV 3 i przełącza odtwarzanie.

Aby szybko przełączać urządzenia odtwarzające, kliknąć prawym przyciskiem myszy ikonę głośnika na pasku zadań i wybrać „Urządzenia odtwarzające". Otwiera się odpowiednia zakładka panelu sterowania „Sound" („Dźwięk").



Panel sterowania „Sound" („Dźwięk")

W panelu sterowania „Sound" („Dźwięk") możesz wybrać ULTIMA 40 AKTIV 3 jako urządzenie odtwarzające w zakładce „Odtwarzanie": Kliknąć „Głośnik" na liście przy „ULTIMA 40 Aktiv". Wszystkie dźwięki komputera są teraz odtwarzane za pomocą ULTIMA 40 AKTIV 3.



Dalsze ustawienia dźwięku zależą od używanego programu, np. Media Center lub Skype.

Oprogramowanie ULTIMA 40 AKTIV 3 jest stale rozwijane. Można pobrać przyszłe wersje z naszej strony internetowej i zainstalować je za pomocą komputera z systemem Windows®.

Ustalenie wersji

– W menu urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3 wybrać pozycję „System” -> „Softw.” -> „Vers.”.

W oparciu o wyświetloną wersję można ustalić, czy na naszej stronie internetowej https://support.teufel.de/hc/pl/categories/360002425700-Oprogramowanie-i-aplikacje-Teufel nie jest dostępne nowe oprogramowanie systemowe.

Instalowanie nowego oprogramowania

1. Pobrać nowe oprogramowanie z naszej strony internetowej.
2. Rozpakować pobrany plik.
3. Podłączyć gniazdo USB **(17)** na ULTIMA 40 AKTIV 3 do komputera PC z Windows®. W tym celu można użyć dowolnego adaptera kablowego USB 2.0 typu A do Micro-B.
4. W menu urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3 wybrać pozycję „System” -> „Softw.” -> „Update” („Aktual.”). Na panelu wyświetlacza pojawia się pytanie „Start?”
5. Nacisnąć przycisk ▶ || **(42)**.
   Pole wyświetlacza pokazuje teraz tylko „Update”, a przycisk ⏻ **(9)** miga na czerwono.
   Na komputerze PC wyświetla się teraz dysk USB „Ultima 40”.
   W tym momencie można bezpiecznie anulować aktualizację, naciskając krótko przycisk ⏻ **(9)**.

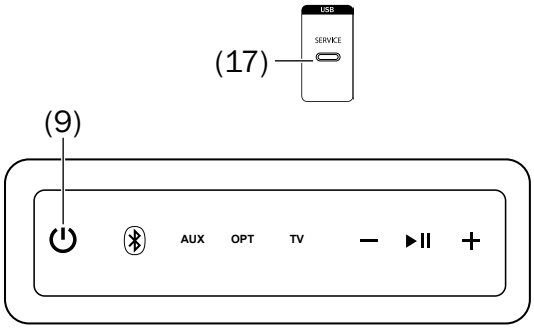
NOTYFIKACJA

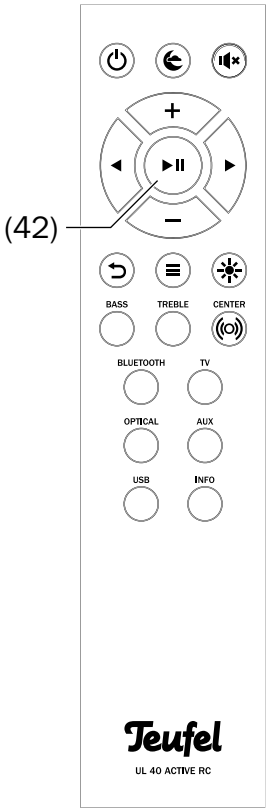
Ryzyko uszkodzenia!

– *Podczas wykonywania kolejnych czynności nie wolno wyłączać urządzenia ULTIMA 40 AKTIV 3, ani przerywać połączenia USB!*

6. Skopiować na komputer rozpakowany plik aktualizacji na dysk „Ultima 40”.
   Aktualizacja przebiega w kilku sekcjach, a na panelu wyświetlacza pojawia się kilka komunikatów o postępie.
7. Po zakończeniu aktualizacji, ULTIMA 40 AKTIV 3 restartuje się: Na panelu wyświetlacza widoczny jest napis „Teufel”.

Nowe oprogramowanie jest teraz zainstalowane.





Czyszczenie i konserwacja

NOTYFIKACJA

Oddziaływania zewnętrzne mogą uszkodzić głośniki.

– *W miarę możliwości używać tylko czystej wody bez dodatków czyszczących. W przypadku trudnych plam można zastosować wodę z mydłem.*
– *W żadnym przypadku nie wolno używać ostrych detergentów, spirytusu, rozcieńczalników, benzyny itp. Tego typu detergenty mogą uszkodzić delikatną powierzchnię obudowy.*

- Kurz i lekkie zabrudzenia najlepiej czyścić suchą, miękką ściereczką ze skóry.
- Mocniejsze zabrudzenia zetrzeć lekko zwilżoną ściereczką. Dopilnować, aby do obudowy nie przedostały się żadne ciecze.
- Na koniec natychmiast delikatnie wytrzeć wilgotne powierzchnie miękką ściereczką.

Dane techniczne

Objętość obudowy	52 l
Wymiary obudowy szer. × wys. × gł.	215 mm × 1 065 mm × 352 mm
Masa głośnika aktywnego	22,3 kg
Masa głośnika pasywnego	21,0 kg
Napięcie robocze	220–240 V ~, 50 Hz
Maks. pobór mocy	300 W

W przypadku tego produktu wykorzystywane są następujące pasma częstotliwości radiowych i moce transmisji radiowej:

Sieć radiowa	Pasma częstotliwości w MHz	Moc transmisji w MW (fala średnia)/dBm
Bluetooth®	2 400–2 483,5	2,5/4
Bezprzewodowy subwoofer i tylne głośniki	2 405–2 477	1/0

Pozostałe dane techniczne są podane na naszej stronie internetowej.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Deklaracja zgodności

Firma Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że ten produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Kompletną treść Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod tym adresem internetowym:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Pomoc przy usterkach

Następujące wskazówki powinny pomóc w usunięciu usterek. Jeśli się to nie uda, z pewnością pomogą dokładne wskazówki umieszczone w FAQ (Najczęściej zadawane pytania) na naszej stronie internetowej. Można też skontaktować się z naszą infolinią (patrz strona 3). Uwzględnić wskazówki zawarte w gwarancji.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Brak doprowadzenia prądu.	Sprawdzić działanie gniazdka przy użyciu innego urządzenia.
Brak dźwięku.	Wybrane jest niewłaściwe źródło.	Wybrać odpowiednie źródło (patrz „Wybieranie źródła” na stronie 11).
	Ustawiono za niski poziom głośności.	Zwiększyć poziom głośności.
	Poziom głośności urządzenia dodatkowego jest ustawiony za nisko.	Ostrożnie zwiększ poziom głośności na urządzeniu dodatkowym.
	Nie usunięto izolacji z kabla głośnika.	Prawidłowo podłączyć głośnik pasywny (strona 9).
Brak dźwięku przez Bluetooth®.	Brak połączenia Bluetooth®.	Utworzyć połączenie (patrz strona 16).
	Urządzenie ULTIMA 40 AKTIV 3 nie zostało wybrane jako urządzenie wyjściowe.	Na urządzeniu dodatkowym wybrać „ULTIMA 40 Aktiv” jako urządzenie wyjściowe za pomocą Bluetooth®.
	Połączenie Bluetooth® zostało zakłócone przez inny system bezprzewodowy (np. telefon bezprzewodowy, Wi-Fi).	ULTIMA 40 AKTIV 3 i/lub urządzenie dodatkowe ustawić w innym miejscu. W celu przetestowania przejść do innego pokoju.
Brak dźwięku przez HDMI.	Na telewizorze wybrano nieprawidłowe przyłącze HDMI.	Użyć gniazda HDMI z funkcją ARC w telewizorze (patrz instrukcja obsługi telewizora).
	CEC i/lub ARC nie są włączone w telewizorze.	Aktywować HDMI-CEC i HDMI-ARC w telewizorze.
	Wybrano niewłaściwy kodek audio.	Ustawić format audio na „PCM” w telewizorze.
Brak dźwięku z tylnych głośników.	Podczas odtwarzania stereo nie występuje sygnał dla tylnych głośników.	Włączyć „Upmix” (patrz strona 13), tak aby system generował sygnały dla tylnych głośników.
Brak automatycznego włączania/wyłączania przez HDMI.	Niewłączony lub źle skonfigurowany w telewizorze CEC.	Aktywować i skonfigurować HDMI-CEC w telewizorze (patrz instrukcja obsługi telewizora).
Niezamierzone włączenie przez Bluetooth®.	Jeśli istnieje połączenie Bluetooth®, kliknięcia przycisków i inne dźwięki systemowe są również przesyłane ze smartfona do głośnika, co może prowadzić do włączenia.	Wyłączyć funkcję Bluetooth® na smartfonie lub dezaktywować automatyczną aktywację Bluetooth® na urządzeniu ULTIMA 40 AKTIV 3 (patrz strona 11).
Podczas odtwarzania słychać szum.	Generalnie głośniki są bardzo niskoszumowe. Zazwyczaj zestaw głośnikowy posiadający bardzo dobrą rozdzielczość w zakresie dźwięków wysokich „demaskuje” słabą jakość źródła sygnału (np. plików MP3).	Należy zadbać o to, aby ze źródła wysyłany był prawidłowy sygnał.
Dźwięk jest słaby.	Złe podłączenie głośników.	Sprawdzić poprawność podłączenia głośnika pasywnego (strona 9).

Lautsprecher Teufel GmbH
Budapester Str. 44
10787 Berlin
Niemcy

Wszelkie pytania, sugestie i skargi prosimy kierować do działu obsługi klienta:

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl
teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

Telefon:	0800 200 300 40 (bezpłatnie)
Pomoc techniczna online:	teufelaudio.pl/obsluga-klienta
Kontakt:	teufelaudio.pl/kontakt

Nie ponosimy odpowiedzialności za poprawność tych informacji.
Zastrzegamy możliwość zmian technicznych, błędów typograficznych i innych błędów.